

# СОВЕТЫ РОДИТЕЛЯМ, КАК ПОМОЧЬ ДЕТЯМ (0 – 12 ЛЕТ) ОСВОИТЬ ЯЗЫК В МНОГОЯЗЫЧНЫХ СЕМЬЯХ



## В ВАШЕЙ СЕМЬЕ ГОВОРЯТ НА НЕСКОЛЬКИХ ЯЗЫКАХ ИЛИ ВАШ РОДНОЙ ЯЗЫК НЕ НЕМЕЦКИЙ?

В том, что вы владеете несколькими языками есть много преимуществ: Вы хорошо знакомы с разными культурами и ваши дети воспринимают их как родные. Дети могут легко освоить разные языки один за другим или одновременно друг с другом.

Для хорошей успеваемости в школе, важно, чтобы ваш ребенок хорошо говорил по-немецки. Ваш ребенок учит немецкий язык в яслях, детском саду и в школе. Вы, как родители, самые главные помощники своего ребенка в изучении немецкого языка. Следующие советы помогут вам его поддержать.

### АКТИВНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЯЗЫК В СЕМЬЕ

Говорите дома с ребенком как можно больше. При этом говорите на том языке, который вам больше нравится – на «языке вашего сердца». Обычно это ваш родной язык. Например, попросите ребенка помочь вам: «Сейчас мы уберем вещи. Ты можешь сложить носки. Затем я сложу полотенца в шкаф». Если у родителей разные родные языки, каждый должен говорить с ребенком на своем языке. Например, мама на румынском, а папа на немецком. Пойте с ребенком детские песни на языке вашей страны или на других языках.

### ЧИТАЙТЕ РЕБЕНКУ КНИГИ И ПООЩРЯЙТЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ЧТЕНИЕ

Регулярно читайте детям книги, лучше всего каждый день, например, перед сном.

**СОВЕТ:** Проект Amira Lesen [www.amira-lesen.de](http://www.amira-lesen.de) предлагает бесплатные многоязычные детские книги на разных языках: немецком, итальянском, турецком, русском, арабском, английском, польском, фарси и испанском. Рассказы основаны на словарном запасе начальной школы. Тексты читаются медленно.

В проекте Mulingula на сайте [www.mulingula-praxis.de](http://www.mulingula-praxis.de) также есть бесплатные книги для детей на немецком, арабском, фарси, польском, румынском, русском, тамильском и турецком языках.

### ПОСЕЩАЙТЕ ДЕТСКИЙ ДОШКОЛЬНЫЙ ЦЕНТР (КИТА) ИЛИ ДЕТСКИЙ САД

Чем дольше ребенок ходит в детский сад или детский центр, тем больше времени уделяется изучению немецкого языка - и тем лучше он будет подготовлен к школе. В детском саду или детском центре дети учатся слушать, говорить и приобретают большой словарный запас: К началу обучения в школе дети, чей родной язык немецкий, знают около 5 000 разных слов. Ученики с большим словарным запасом могут лучше понять содержание урока, чем школьники с небольшим словарным запасом. В лучшем случае ваш ребенок посещает детский сад, начиная уже с трех лет

- > Информацию о детских образовательных учреждениях предоставляют городские администрации.



## РАСШИРЬТЕ ДОСТУП К НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

**Библиотека:** Запишитесь с ребенком в местную библиотеку. Дети и подростки могут записаться бесплатно, а вы вместе с ними можете бесплатно брать в библио-теке книги, аудиокниги, игры и DVD. Попросите сотрудников библиотеки найти книги, соответствующие возрасту вашего ребенка. Детские библиотеки также часто проводят интересные акции для популяризации чтения. Дети, которые привыкли к книгам и регулярно читают, лучше пишут тексты и делают меньше ошибок.

**Развлекательная программа:** Проверьте (например, в городской администрации), какие развлекательные и спортивные мероприятия проводятся в вашем районе. Играя в футбол, занимаясь музыкой или другими увлечениями ваш ребенок вступает в контакт с ровесниками. Это помогает улучшить навыки общения и завести друзей.

**Школьные мероприятия:** Поинтересуйтесь в своей школе, какие занятия предлагаются детям в школе в дополнение к урокам, например, помощь в выполнении домашних заданий или кружки чтения. Если в вашей школе есть группы продленного дня, по возможности, запишитесь в них. Это поможет вашему ребенку быстрее выучить немецкий язык.

**Детский канал:** Если ребенок уже начал изучать немецкий язык, он может дополнительно смотреть подходящие по возрасту детские фильмы или телевизионные программы на детском канале (Kika)(www.kika.de). Это улучшает восприятие на слух и расширяет словарный запас. Фильмы и детские программы следует смотреть только в течение ограниченного времени. Они, конечно, дополняют другие меры, но не заменяют их.

## УЧИТЕ НЕМЕЦКИЙ САМИ

Родители - это образец подражания для детей. Важным сигналом для них станет то, что родители учат немецкий. Они увидят, что изучение немецкого языка важно и полезно. Проверьте свои собственные возможности, пройдя курс немецкого языка. Больше информации можно найти, например, в брошюре «Изучение немецкого языка для приезжих в округе Хайльбронн», доступной в разделе «Загрузки» на сайте: [www.landkreis-heilbronn.de/deutsch-lernen](http://www.landkreis-heilbronn.de/deutsch-lernen)

**Желаем вашей семье больших успехов в изучении немецкого языка!**

*Рекомендации были подготовлены отделом координирования в сфере образования города и округа Хайльбронн в сотрудничестве с профессором, доктором Штефаном Джойком, руководителем языково-вого дидактического центра при Педагогическом институте Людвигсбурга, и Государственным управлением образования Хайльбронна.*

## КОНТАКТЫ

### Heide Hindahl

Landratsamt Heilbronn  
Migration und Integration  
Bildungskoordinatorin für Neuzugewanderte  
Lerchenstr. 40, 74072 Heilbronn  
Telefon: 07131 994-8470  
[h.hindahl@landratsamt-heilbronn.de](mailto:h.hindahl@landratsamt-heilbronn.de)  
[www.landkreis-heilbronn.de](http://www.landkreis-heilbronn.de)

### Dr. Anne Lepper

Stadt Heilbronn  
Schul-, Kultur- und Sportamt  
Büro für Kommunales Bildungsmanagement  
Bildungskoordinatorin für Neuzugewanderte  
Marktplatz 11, 74072 Heilbronn  
Telefon: 07131 56-4219  
[anne.lepper@heilbronn.de](mailto:anne.lepper@heilbronn.de)  
[www.heilbronn.de](http://www.heilbronn.de)

### Heike Kühnle

Staatliches Schulamt Heilbronn  
Koordinierungsstelle für Neuzugewanderte  
Rollwagstr. 14, 74072 Heilbronn  
Telefon: 07131/6437734  
[heike.kuehnle@ssa-hn.kv.bwl.de](mailto:heike.kuehnle@ssa-hn.kv.bwl.de)  
[schulamt-heilbronn.de](http://schulamt-heilbronn.de)

### Sandra Eckelt

Stadt Heilbronn  
Stabsstelle Partizipation und Integration  
Lohtorstraße 27, 74072 Heilbronn  
Telefon: 07131/56-2728  
[sandra.eckelt@heilbronn.de](mailto:sandra.eckelt@heilbronn.de)  
[welcome.heilbronn.de](http://welcome.heilbronn.de)



**H | N** Heilbronn

